

ANÁLISIS Y ESQUEMATIZACIÓN  
DE CONCEPTOS Y ACCIONES

## CAPÍTULO 5

ANÁLISIS  
Y ESQUEMATIZACIÓN  
DE CONCEPTOS  
Y ACCIONES

## Capítulo 5º

### ANÁLISIS Y ESQUEMATIZACIÓN DE CONCEPTOS Y ACCIONES

En este capítulo se analizan cuantitativa y sémicamente los conceptos y las acciones de la muestra A con objeto de generar macroestructuras estables que absorban modificaciones de la base. Una vez realizada la operación, se verifican los resultados en la muestra B para su validación o modificación retrospectiva, si fuera necesario. Las representaciones simbólicas de los enunciados de ambas muestras se hallan en el capítulo 6º (6.3.1.2 y 6.3.1.3).

#### 5.1 PROCEDIMIENTOS DE CONTROL CONCEPTUAL

Queremos demostrar que, lejos de lo establecido como norma y aceptación general de la inviabilidad de construir un vocabulario controlado para el discurso periodístico, esto es factible con una metodología y una planificación adecuadas. El rechazo a controlar documentalmente el vocabulario de actualidad parte de dos justificaciones:

- el enciclopedismo y las características propias del texto periodístico: dispersión, solapamiento, obsolescencia, etc. lo que constituye un corpus poco manejable y controlable.
- el fracaso de algunos media que han intentado desarrollar sus propios lenguajes documentales y la dedicación y costes que implican.

Estas constataciones están erróneamente fundamentadas puesto que la actualidad es una enciclopedia considerada como todo, pero abordable sectorialmente (el caso que nos ocupa) y, por lo tanto, debe procederse a partir de la estructura de campo para obtener un conjunto articulado de áreas permeables. La tarea de construir el vocabulario por campo no sería más complicada, entonces, que hacerlo en cualquier área especializada. Otra falsa concepción de base es la de emplear sin restricciones metodo-

logías propias de lenguajes altamente formalizados y simbólicos (Química, Física, etc.) sobre el discurso periodístico. El uso de estas metodologías, que han aportado resultados positivos en Ciencias desde hace varias décadas, provoca el actual bloqueo del desarrollo de la Documentación periodística, como disciplina teórica y práctica, forzando su salida atolondrada por el sumidero tecnológico. Craso error, porque ya hemos observado cómo los servicios de documentación de alta tecnología presentan tantos problemas como los más modestos, a pesar de ofrecer mayor rapidez y capacidad.

El listado de conceptos de la base de datos MEDIACOM demuestra que la dispersión terminológica no existe, excepto en lo que se refiere a descriptores onomásticos y locativos (identificadores). Como se sabe, los identificadores no necesitan un riguroso control semántico. Bastan unas reglas formales para citar nombres de políticos, denominaciones de países y accidentes orográficos, fechas, instituciones o marcas. Eliminando del índice de conceptos (extraído del universo de referencia completo) los identificadores de la base MEDIACOM, la lista se reduce considerablemente en extensión y los conceptos esenciales aparecen como propios de una bibliografía especializada sólo que con menor profundidad sémica.

Un investigador que consultara una base de datos de Ciencias no se interesaría, seguramente, por conceptos que estuvieran superficialmente desarrollados en el texto científico. La relevancia conceptual, como se ve, es relativa y adecuada al discurso en cuestión. Sin embargo, el rigor del término es necesario cualquiera que sea el campo de observación.

#### 5.1.1 Análisis terminológico

Con el análisis terminológico se persigue la reducción formal del índice del universo de referencia, compuesto por 1557 descriptores, identificadores y autores. El resultado es un listado de conceptos representativos de los textos de la muestra A que ya puede ser sometido a análisis semántico y estructural, una vez que ha sido normalizado morfológicamente en género, número y composición:

ABONADO 1	CARDENAL 1	CREDIBILIDAD 1	EJERCITO 1
ABUSO 1	CARTA PASTORAL 1	CREDITO 3	ELECCIONES 6
ACCIDENTES 1	CASA IMPERIAL 1	CRISIS 26	ELECTRONICA DE CONSUMO 1
ACCIONES 12	CASA REAL 2	CRISIS ECONOMICA 1	EMISION 9
ACTOR 3	CASSETTE 1	CRITICA 5	EMISION DE DEUDA 1
ACTRIZ 1	CATEDRA 1	CRITICA POLITICA 1	EMISION DE PAGARES 1
ACUERDO 2	CENSURA 13	CULTURA 1	EMPLEO 1
ADAPTACION LITERARIA 3	CENTRO EMISOR 2	CURSOS DE VERANO 1	EMPRESA 1
ADMINISTRACION 1	CESE 1	DEBATE 1	EMPRESA INFORMATIVA 4
AGENCIA DE PUBLICIDAD 1	CHANTAJE 1	DECLARACION 3	EMPRESA PUBLICITARIA 1
AGENCIA INFORMATIVA 3	CICLO 1	DEFICIT 8	EMPRESARIO 1
AGRESION 1	CIERRE 15	DELITO 2	ENCICLOPEDIA AUDIOVISUAL 2
AHORRO 1	CINE 28	DEMANDA 2	ENCUESTA 4
ALCOHOL 2	CINEASTA 1	DEMOCRACIA 3	ENDEUDAMIENTO 1
ALQUILER 1	CIUDADANO 1	DENUNCIA 2	ENSEÑANZA MEDIA 1
ALTA DEFINICION 12	CLAUSURA 1	DEONTOLOGIA PROFESIONAL 14	ENTREVISTA 4
ALUMNADO 1	COBERTURA 5	DEPORTES 2	EQUIPO DE TRABAJO 2
AMENAZA 2	CODIGO DE CONDUCTA 1	DERECHO A LA INFORMACION 11	EROTISMO 1
AMOR 1	CODIGO DEONTOLÓGICO 7	DERECHO A LA INTIMIDAD 9	ESCANDALO 1
AMPLIACION DE CAPITAL 1	CODIGO PENAL 14	DERECHO AL HONOR 8	ESCRITOR 2
ANALISIS 1	COLEGIO DE PERIODISTAS 2	DERECHO DE REPLICA 1	ESCUCHA TELEFONICA 4
ANIVERSARIO 8	COMERCIALIZACION 9	DERECHO DE RETRASMISION 1	ESPECTADOR 1
ANTEPROYECTO DE LEY 7	COMIC 2	DERECHOS DE AUTOR 1	ESTADISTICA 1
ANUNCIO 3	COMISION DE PRENSA 1	DERECHOS HUMANOS 1	ESTADO 2
APOLOGIA 1	COMPARECENCIA 1	DESAPARICION 2	ESTRATEGIA POLITICA 2
ARTE 1	COMPETENCIA 13	DESPIDO 2	ESTUDIO 8
ASESINATO 1	COMPETITIVIDAD 4	DESTITUCION 3	ETICA 2
ASESOR 1	COMPRA 1	DEUDA 4	EVOLUCION 1
ASOCIACION DE LA PRENSA 9	COMPRA DE ACCIONES 1	DIARIO 17	EXCLUSIVA 3
ASPECTOS ECONOMICOS 1	COMUNICACION DE MASAS 1	DIBUJOS ANIMADOS 2	EXITO 2
ATENTADO 1	COMUNIDAD AUTONOMA 1	DICTADURA 2	EXPEDIENTE DE REGULACION DE EMPLEO 2
AUDIENCIA 67	COMUNISMO 1	DIFAMACION 9	EXPEDIENTE DISCIPLINARIO 1
AUDIENCIA INFANTIL 1	CONCENTRACION 1	DIFUSION 2	EXPORTACION 1
AUDIENCIA JUVENIL 1	CONCENTRACION INTERNACIONAL 1	DIMISION 4	EXPOSICION 4
AUDIOVISUAL 1	CONCURSO 3	DIRECCION 2	EXPULSION E
AUDITORIA 5	CONCURSO PUBLICO 1	DIRECTOR 20	FACULTAD DE CIENCIAS DE LA INFORMACION 1
AUMENTO 2	CONFERENCIA EPISCOPAL 1	DIRECTOR DE IMAGEN 1	FAMILIA REAL 1
AUTOCENSURA 1	CONFLICTO LABORAL 6	DIRECTOR GENERAL 9	FAX 1
AUTOCONTROL 1	CONGRESO 5	DISCREPANCIA 1	FEMINISMO 1
AUTOPISTA 1	CONSEJERO 1	DISEÑO 1	FERIA DEL LIBRO 1
AUTOPROMOCION 1	CONSEJERO DELEGADO 1	DISTORSION 1	FESTIVAL DE CINE 9
AUTORREGULACION 1	CONSEJO DE ADMINISTRACION 5	DISTRIBUCION CINEMATOGRAFICA 1	FIABILIDAD 1
BALANCE 3	CONSEJO DE MINISTROS 2	DOBLAJE 1	FIBRA OPTICA 1
BARTHER 2	CONSUMO 2	DOCUMENTAL 5	FILTRACION 1
BENEFICIO 3	CONTRAPROGRAMACION 5	DONACION 2	FIN DE SEMANA 1
BICENTENARIO 1	CONTRATO 2	DROGA 1	FINANCIACION 20
BIOGRAFIA 5	CONTROL RELIGIOSO 1	ECOLOGIA 1	FISCAL GENERAL 1
BOLETIN MENSUAL 1	CONTROL DE DIFUSION 1	ECONOMIA 13	FOTOGRAFIA 9
CAMBIO 2	CONTROL ESTATAL 4	EDITOR 2	FOTOGRAFO 2
CAMBIO POLITICO 1	CONTROL JUDICIAL 1	EDITORIAL 1	FRANCOTIRADOR 1
CAMPAÑA ELECTORAL 3	CONTROL POLITICO 5	EDUCACION 2	FRANQUISMO 3
CAMPAÑA PUBLICITARIA 3	COOPERACION 1	EFECTO 2	FRAUDE 1
CANAL 3	CORRESPONSALIA 1		FUTBOL 4
CANAL DE AUDIO 1	CORRUPCION 3		FUTURO 2
CANAL DE VIDEO 1	COSTE 3		
CANAL INTERNACIONAL 1			
CANDIDATURA 1			

- GALARDON 1  
 GASTO 4  
 GERENTE 2  
 GOBERNADOR 1  
 GOBIERNO 18  
 GRAFFITI 1  
 GRAZZING 1  
 GRUPO EMPRESARIAL 12  
 GUERRA 4  
 HERENCIA 1  
 HOMENAJE 1  
 HUELGA 3  
 HUELGA GENERAL 1  
 HUMOR 1  
 IDENTIDAD CULTURAL 1  
 IGLESIA 9  
 ILEGALIDAD 1  
 IMAGEN AUDIOVISUAL 1  
 INAUGURACION 6  
 INCOMUNICACION 1  
 INCONSTITUCIONALIDAD 1  
 INCUMPLIMIENTO 1  
 INDEMNIZACION 4  
 INDEPENDENCIA 1  
 INDICE DE AUDIENCIA 13  
 INDICE DE EMISION 2  
 INDICE DE LECTURA 3  
 INDICE DE VENTAS 1  
 INFOGRAFIA 1  
 INFORMACION 6  
 INFORMACION FINANCIERA 1  
 INFORMACION INTERNACIONAL 1  
 INFORMACION INSTITUCIONAL 1  
 INFORMACION RELIGIOSA 2  
 INFORMATICA 3  
 INFORMATIVO 21  
 INFORMATIVO NO DIARIO 1  
 INGRESOS 5  
 INHABILITACION ESPECIAL 1  
 INJURIA 4  
 INTELECTUAL 2  
 INTIMIDAD 1  
 INTRUSISMO 1  
 INVERSION 10  
 INVIDENTE 2  
 IRREGULARIDAD 1  
 JUEZ 1  
 JUICIO 1  
 JUVENTUD 1  
 LANZAMIENTO 1  
 LARGOMETRAJE ANIMADO 1  
 LASER DISC 1  
 LECTOR 5  
 LECTURA 5  
 LEGISLACION 40  
 LIBERTAD 1  
 LIBERTAD DE EXPRESION 11  
 LIBERTAD DE INFORMACION 1  
 LIBERTAD DE PRENSA 8  
 LIBRO 7  
 LIBRO DE ESTILO 1  
 LIBRO DE VIAJES 1  
 LICENCIA 1  
 LOCALES 2  
 LOGOTIPO 1  
 MACHISMO 1  
 MALVERSACION 3  
 MANIPULACION INFORMATIVA 5  
 MEDICAMENTO 1  
 MEDIOS AUDIOVISUALES 2  
 MEDIOS INFORMATIVOS 17  
 MEDIOS SONOROS 1  
 MERCADO 1  
 MERCADO FINANCIERO 1  
 MERITOS PROFESIONALES 1  
 MINISTERIO 7  
 MINISTRO 3  
 MONOPOLIO 5  
 MUERTE 7  
 MUESTRA 1  
 MUJER 1  
 MULTIMEDIA 5  
 MULTINACIONAL 2  
 MUSICA 5  
 MUSICA CLASICA 1  
 NARRATIVA 1  
 NATURALEZA 2  
 NAZI 1  
 NEGLIGENCIA 1  
 NIÑO 5  
 NOMBRAMIENTO 3  
 NORMALIZACION 1  
 NORMATIVA 2  
 NOTICIA 1  
 NOVEDAD 1  
 NOVIAZGO 1  
 OBISPO 1  
 OCIO 1  
 OPINION PUBLICA 7  
 PARLAMENTO 2  
 PARO 1  
 PARTICIPACION 2  
 PATROCINIO 1  
 PERDIDA 4  
 PERIODICO 4  
 PERIODISMO 41  
 PERIODISMO AMARILLO 1  
 PERIODISMO CULTURAL 1  
 PERIODISMO DE INVESTIGACION 1  
 PERIODISMO DE OPINION 1  
 PERIODISMO DEPORTIVO 1  
 PERIODISMO ECONOMICO 1  
 PERIODISMO IDEOLOGICO 1  
 PERIODISMO INFORMATIVO 1  
 PERIODISMO LIBERAL 1  
 PERIODISMO LITERARIO 1  
 PERIODISMO POLITICO 1  
 PERIODISTA 32  
 PERSONAJE PUBLICO 1  
 PIE DE FOTO 1  
 PIRATERIA 1  
 PLAGIO 1  
 PLAN DE ESTUDIOS 1  
 PLANTILLA 2  
 PODER 1  
 POLEMICA 3  
 POLICIA 5  
 POLITICA 6  
 POLITICA INFORMATIVA 1  
 POP 1  
 POP ART 2  
 PORNOGRAFIA 3  
 PRECIO 2  
 PREMIO 14  
 PRENSA 97  
 PRENSA ALTERNATIVA 1  
 PRENSA AMARILLA 4  
 PRENSA CATOLICA 1  
 PRENSA DEL CORAZON 2  
 PRENSA DEL MOVIMIENTO 1  
 PRENSA ECONOMICA 2  
 PRENSA JUVENIL 1  
 PRENSA LOCAL 3  
 PRENSA MUNICIPAL 1  
 PRENSA NACIONAL 1  
 PRENSA OBRERA 1  
 PRENSA POLITICA 2  
 PRENSA PROVINCIAL 1  
 PRENSA REGIONAL 6  
 PRENSA SENSACIONALISTA 2  
 PRESENTADOR 2  
 PRESIDENTE 12  
 PRESUPUESTO 4  
 PRESUPUESTO PUBLICO 1  
 PREVARICACION 1  
 PRIVACIDAD 1  
 PRIVATIZACION 4  
 PRODUCCION CINEMATOGRAFICA 1  
 PRODUCCION PROPIA 3  
 PRODUCTORA 1  
 PROFESIONALES 3  
 PROFESION PERIODISTICA 1  
 PROGRAMA 5  
 PROGRAMA EDUCATIVO 1  
 PROGRAMA JUVENIL 1  
 PROGRAMA RELIGIOSO 1  
 PROGRAMACION 32  
 PROGRAMACION CULTURAL 2  
 PROGRAMACION DE HUMOR 1  
 PROGRAMACION DEPORTIVA 4  
 PROGRAMACION INFANTIL 5  
 PROGRAMACION MUSICAL 2  
 PROGRAMAS-ANUNCIO 1  
 PROHIBICION 1  
 PROPAGANDA 6  
 PROPIEDAD INTELECTUAL 1  
 PROTECCION 2  
 PROYECTO 3  
 PROYECTO DE LEY 1  
 PUBLICACION JUVENIL 1  
 PUBLICIDAD 83  
 PUBLICIDAD ENCUBIERTA 2  
 PUBLICIDAD INSTITUCIONAL 2  
 PUBLICIDAD POR CARTA 1  
 PUBLICIDAD POR FAX 1  
 PUBLICO ADULTO 1  
 QUERRELLA 13  
 QUIEBRA 1  
 RACISMO 3  
 RADIO 59  
 RADIO PUBLICA 2  
 REALIZACION 1  
 REAPARICION 1  
 RECURSO JUDICIAL 1  
 RECURSO CONTENCIOSO ADMINISTRATIVO 1  
 RECURSO DE AMPARO 1  
 RED DE TELEVISION 1  
 REDACCION 1  
 REDUCCION DE PRECIOS 1  
 REFERENDUM 1  
 REFORMA 1  
 REGULACION DE EMPLEO 2  
 RELACIONES PUBLICAS 1  
 RELIGION 4  
 RENOVACION 1  
 RENTABILIDAD 3  
 REPOSICION 1  
 RESOLUCION DE PANTALLA 1  
 RETRANSMISION 12  
 RETRANSMISION DEPORTIVA 1  
 REVELACION DE SECRETO 1  
 REVISTA 17  
 REVISTA DE INFORMACION GENERAL 1  
 REVISTA DE TELEVISION 1  
 REVISTA ESPECIALIZADA 1  
 ROTATIVA 1  
 SALUD 2  
 SATELITE 6  
 SATIRA POLITICA 1  
 SECRETO MILITAR 1  
 SECTOR AUDIOVISUAL 1

SEDE 1	SOCIOLOGIA 1	TELEDIARIO 1	TIRADA 3
SEGREGACION 1	SONDEO ELECTORAL 1	TELEFONO 3	TOROS 1
SEGURIDAD 1	SONIDO 2	TELENOVELA 12	TORTURA 1
SEMANARIO 2	SPOT-CONCURSO 1	TELESERIE 1	TRABAJO 1
SENSACIONALISMO 2	SUBDIRECTOR 1	TELESPECTADOR 3	TRAFICO 1
SENTENCIA 19	SUBVENCION 10	TELETEXTO 1	TRANSICION 1
SERIE 10	SUPLEMENTO 3	TELEVISION 322	TRIBUNAL 8
SERVICIO INFORMATIVO 2	TARIFA 4	TELEVISION AUTONOMICA 11	UNIVERSIDAD 1
SERVICIO INTERNA- CIONAL DE INFORMA- CION 1	TEATRO 3	TELEVISION CULTURAL 1	UTILIZACION 1
SERVICIO PUBLICO 2	TECNICA TELEVISIVA 1	TELEVISION DE PAGO 1	VENTA 9
SERVICIO TELEFONICO 1	TECNICA AUDIOVISUAL 1	TELEVISION EDUCATIVA 1	VERACIDAD 1
SEXO 6	TECNOLOGIA 1	TELEVISION ESPECIALIZADA 1	VIDA PRIVADA 1
SIDA 2	TECNOLOGIA AUDIOVISUAL 3	TELEVISION INTERACTIVA 8	VIDEO 8
SIMBOLO SEXUAL 1	TECNOLOGIA CINEMA- TOGRAFICA 1	TELEVISION LOCAL 10	VIDEOCLIP 1
SINDICATO 2	TECNOLOGIA DE LA COMUNICACION 4	TELEVISION POR CABLE 24	VIDEOAFICIONADO 2
SISTEMA DUAL 1	TECNOLOGIA DE LA INFORMACION 9	TELEVISION POR SATELITE 18	VIDEOCONSOLA 1
SISTEMA TRIDIMENSIONAL 1	TELECOMEDIA 1	TELEVISION PRIVADA 30	VIDEOJUEGO 3
SOBORNO 1	TELECOMUNICACION 9	TELEVISION PUBLICA 17	VIDEOTELEFONO
SOCIEDAD 1		TELEVISION TEMATICA 1	VIOLENCIA 13
		TELEVISOR 2	VULNERABILIDAD 1
		TERRORISMO 3	ZAPPING 6

TOTAL: 520 DESCRIPTORES (30% aprox. del total de la muestra)

### 5.1.2 Análisis semántico y estructural

El análisis semántico realizado sobre vocabulario con el fin de reconocer sus límites extensionales e intensionales y de establecer la base para su estructuración consta de la siguientes fases (tomadas de diferentes métodos y normas) (1):

**1º** Eliminación de irrelevancias y polisemias mediante los recursos: sintagmatización, pluralización, sustitución por sinónimo y calificador de sentido.

**2º** Construcción y/o deconstrucción mediante vías morfológicas y lexicológicas.

**3º** Ajuste del nuevo corpus terminológico al corpus conceptual.

**4º** Subsunción clasemática mediante interrogación lógica-inclusiva.

Por su lado, el análisis estructural introduce mecanismos para la organización conceptual en los ejes del paradigma y del sintagma, de acuerdo al siguiente procedimiento:

**1º** Construcción de superestructura. Forma-

ción de macrodescriptores y campos por vía empírica.

**2º** Ubicación de descriptores en sus campos conceptuales.

**3º** Estructuración de los campos. Formación de jerarquías y vectorialización conceptual (2).

Procedamos a la aplicación de la metodología expuesta sobre la muestra inicial de 520 términos, teniendo en cuenta que esta investigación no persigue la elaboración de un lenguaje controlado en el área (la muestra e, incluso, el universo utilizado serían insuficientes) sino demostrar que es posible articular, mediante actuaciones parciales, la organización de vocabulario con la modelización verbal y las construcciones sintácticas con el fin de construir patrones integrados descifrables por ordenador. Por lo tanto, la profundización en la estructura (la relación conceptual binaria es el primer formante de estructura) no es necesaria para los objetivos de este estudio, ni posible ya que la formación de estructuras obedece a criterios pragmáticos, es decir, deberíamos contar con un módulo de demandas de usuarios y con suficiente experiencia de crecimiento conceptual en el sistema.

Partir, sin embargo, de áreas prolijas y bien sedimentadas tampoco ofrece ventajas puesto que obedecen a códigos concretos y se rigen por la distorsión introducida por los años y por personas carentes de metodología, planificación y control de desarrollo. En consecuencia, el muestreo y la prospectiva a partir de una pequeña base real nos permite formular soluciones generales basadas en la experimentación. El ejercicio es necesario por varias razones:

1º Comprobar que el crecimiento de repeticiones y de conceptos es sostenido.

2º Reindización de muestras A y B para normalizar el vocabulario en las UT.

3º Contrastar el vocabulario empírico de la muestra con el vocabulario teórico (thesauri) para demostrar que existe una alta homogeneidad entre el vocabulario del investigador de la comunicación y el del profesional y entre las superestructuras de ambas bases léxicas.

4º Proponer una macroestructura de conceptos de posible gestión por una base cognitiva y de reglas automáticas.

El punto tercero del análisis estructural persigue la organización de las relaciones de los términos en función de criterios especulativos. Centrados tradicionalmente en jerarquías y, más recientemente, sobre cuadros de asociaciones teóricas preconstruidos, los documentalistas de prensa no han tenido más opción que encorsear el vocabulario propio de un discurso que no solamente cambia sino que también transforma sus relaciones conceptuales, usando clasificaciones esclerotizadas en un campo que no las admite.

La razón esencial para el rechazo del control del vocabulario por parte de muchos documentalistas de prensa no estriba en los términos en sí sino en las estructuras que forman. Efectivamente, como estamos demostrando, el vocabulario temático del campo periodístico no varía sensiblemente o, al menos, no varía más que en otras áreas en las que el control semántico es positivo. Sin embargo, cualquier observador

vería que las interacciones constantes entre los conceptos del discurso periodístico son imposibles de captar y mantener al día en la foto fija que es un campo conceptual. Esto quiere decir que el problema del enciclopedismo de la información de actualidad **no radica esencialmente en su base léxica sino en sus formantes estructurales**.

En consecuencia, no parece ser un camino lógico dar respuesta a una realidad cambiante con esquemas rígidos y prefijados. Una vez demostrada la hipótesis del crecimiento sostenido del vocabulario en la información de actualidad (mediante la argumentación anterior y la inmediata prueba de la macroestructuración), por áreas especializadas, procede buscar una solución sobre su estructura. Apoyados en las afirmaciones precedentes, lanzamos una segunda hipótesis: la estructura de un lenguaje de representación en información de actualidad debe fundamentarse en el eje sintagmático (asociaciones realizadas) por encima del paradigmático (posibles selecciones). Para demostrar esta hipótesis necesitamos realizar la modelización de enunciados, previamente inventariados, en torno a un esquema controlado de acciones. En consecuencia, la base léxica unificada (conceptos y acciones) junto a un procedimiento de detección de roles conceptuales sería el instrumento que debe manejar el nuevo documentalista de prensa.

Mediante el análisis paradigmático se sustituyen los sinónimos por términos preferenciales, quedando agrupados. Las polisemias se eliminan con el uso de sintagmas y sustituciones por términos más relevantes. Con estas operaciones se obtiene una importante reducción del corpus. Mediante una operación inclusiva de partes en sus todos y de clases en sus especies se consigue el árbol genérico. Veamos los resultados en el siguiente epígrafe.

### 5.1.3 Formación de la macroestructura conceptual

El cuadro de macrodescriptores, obtenido en virtud de las operaciones paradigmáticas de sustitución e inclusión, se ofrece a continuación:



## COMUNICACION (generalidades)

## MEDIOS Y MODOS DE COMUNICACION SOCIAL

GENEROS. ESTILOS. AUDIENCIAS. PROFESIONALES.  
MEDIOS IMPRESOS

LIBRO

PRENSA

MEDIOS AUDIO/VISUALES

MEDIOS VISUALES. IMAGEN FIJA

FOTOGRAFIA

TELETEXTO

MEDIOS SONOROS

DISCOS. CINTAS

RADIO

MEDIOS AUDIOVISUALES

CINE

VIDEO

TELEVISION

PUBLICIDAD. PROPAGANDA. RELACIONES PUBLICAS

## AREAS INTERDISCIPLINARES Y PERSPECTIVAS DE LA COMUNICACION

ASPECTO CULTURAL. ASPECTO ARTISTICO

ASPECTO ECONOMICO. ASPECTO LABORAL

ASPECTO EDUCATIVO

ASPECTO JURIDICO. ASPECTO ETICO

ASPECTO POLITICO

ASPECTO SOCIAL. ASPECTO RELIGIOSO

ASPECTO TECNOLÓGICO

## TERMINOS SECUNDARIOS

## TERMINOS AUXILIARES

Las categorías son excluyentes entre sí, aún que existen conceptos polivalentes de manera excepcional (puesto que la polisemia debe ser evitada) en niveles inferiores: ocio puede considerarse como aspecto social o laboral, Casa Real es un concepto social y político, entre otros. A la hora de desarrollar la terminología en profundidad, el problema de la ubicuidad de algunos conceptos desaparece puesto que la metodología de construcción de lenguajes permite la adscripción con referencia cruzada y la polijerarquía, es decir, el concepto es localizado en la estructura a través de un rastro terminológico. Lo más destacable respecto al cuadro de macros es que presenta una gran estabilidad de tal forma que es capaz de absorber las variaciones de los distintos estratos conceptuales de mayor profundidad.

Hay dos grupos terminológicos que no tienen cabida en la rúbricas específicas de modos y medios, ni en los aspectos de la Comunicación. Son, en primer lugar, los términos secundarios: conceptos que sólo son utilizables en combinación puesto que presentan vaguedad significativa pero de gran utilidad por la capacidad de acotación que comportan: acuerdo, análisis, aniversario, aumento, utilización, etc., corresponden al lenguaje ordinario dentro de un campo especializado. En segundo lugar, tampoco pueden reducirse a la estructura específica, los términos que representan nociones significativas que no tienen, en el eje paradigmático, ninguna posibilidad de inclusión o sustitución por términos de la comunicación masiva: accidentes, tráfico, ecología, toros, terrorismo, violencia, guerra, humor, deporte, etc., pero que pueden activarse, en el eje sintagmático, bien en el texto, bien en la demanda. Este conjunto de términos (cajón de sastre o articulación del sector del periodismo que nos ocupa con otras secciones del medio) ha sido agrupado bajo la rúbrica "términos auxiliares", opción preferible a la precombinación (nuevamente, en el paradigma) causante de inflación y saturación de la base de términos: periodismo deportivo, taurino, violencia hacia periodistas, protección de periodistas, etc.; otros casos sólo admiten la poscombinación: terrorismo ^ prensa, ecología ^ cine, violencia ^ TV.

En definitiva, nos encontramos ante una vieja metodología de la documentación periodística, la elaboración de esquemas clasificatorios genéricos, perfectamente compatible con otros métodos de control textual, como la detección de funciones, gestionada por la tecnología.

### 5.1.3.1 Cientifismo de la terminología periodística

Para comprobar el cientifismo de la terminología periodística, es decir, de la que usan los periodistas en las noticias sobre los media (términos que componen la base de datos MEDIA-COM) en relación a la utilizada por los investigadores de la Comunicación, tomamos como instrumento de comparación el Thesaurus de Comunicación e Información (TCI) editado por

la UNESCO y la Federation Internationale de Documentation et Information (con sede en La Haya)(3). El TCI fue editado en 1991 con el fin de cubrir terminológica y conceptualmente las necesidades de los centros de documentación en materia de investigación de Comunicación adscritos a la Red COMNET (también auspiciada por la UNESCO). Por consiguiente, el TCI está destinado al control del análisis de bibliografía científica de la comunicación, lo que confirma nuestra elección para este caso.

La verificación que queremos realizar consiste en demostrar que la macroestructura propuesta en el epígrafe anterior, por vía empírica, procedente de textos periodísticos, está cubierta por la macroestructura del TCI, lenguaje construido combinando empirismo y especulación (textos científicos y diccionarios) (4).

En su representación sistemática (5), los items propuestos se recogen bajo las siguientes rúbricas (tomadas en inglés):

Thesaurus	Macros propuestos
4/E COMMUNICATION	COMUNICACION
4G EDUCATION	ASPECTO EDUCATIVO
4I SOCIETAL ASPECT	ASPECTO SOCIAL
4M POLITICAL ASPECT	ASPECTO POLITICO
4R LAW, HUMAN RIGHTS	ASPECTO JURIDICO
4Y PRINCIPLES, ETHICS	ASPECTO ETICO
52/5D ECONOMIC ASPECTS	ASPECTO ECONOMICO
5L (PERSONS, ORGANIZATIONS)	PROFESIONALES
6E RECEPTION	AUDIENCIA
6XA ADVERTISING	PUBLICIDAD
7/A MEDIA	MEDIOS DE COMUNICACION
7M/8 PRINT MEDIA	MEDIOS IMPRESOS
7R/7V PRESS	PRENSA
7Y NEWS	GENEROS. ESTILOS
8P BOOKS	LIBRO
9E PHOTOGRAPHS	FOTOGRAFIA
9J/9Z AUDIOVISUAL MEDIA	MEDIOS AUDIOVISUALES
9K MOTION PICTURES	CINE
9S RADIO	RADIO
9T TELEVISION	TELEVISION
9X VIDEO	VIDEO
B/E COMMUNICATION TECHNOLOGY	ASPECTO TECNOLÓGICO
Q/Z ASSOCIATED SUBJECT FIELDS	TERMINOS AUXILIARES
WN LABOUR	ASPECTO LABORAL
XE RELIGION	ASPECTO RELIGIOSO
Y CULTURE	ASPECTO CULTURAL. ARTE

Este análisis comparativo no sólo demuestra la absorción de la macroestructura empírica de actualidad, que proponemos, por la macroestructura teórica (de mayor cobertura y profundidad) sino que confirma también la posibilidad de uso del TCI en una base de datos, convencional o inteligente, de textos periodísticos, ofreciendo una vía de intercambio normalizado e internacional de Documentación periodística de procedencia bibliográfica o hemerográfica. Confirma, además, la posibilidad de contruir un lenguaje propiamente periodístico (para todas las secciones) a partir de lenguajes elaborados para texto científico (lenguaje de las ciencias políticas, jurídicas, Sociología, Demografía, etc.).

## 5.2 PROCEDIMIENTOS DE CONTROL DE ACCIONES

Para conseguir un control morfosemántico de las acciones, procedemos por la vía empírica, de manera similar a la aplicada sobre los conceptos. Nuestro objetivo, en este punto, es abrir expectativas investigadoras más que presentar resultados consistentes. La justificación de depurar y esquematizar las acciones es múltiple:

- necesidad de inventariar todos los verbos que participan en los enunciados para reconocer los límites reales del terreno que nos afecta y comenzar a lanzar hipótesis especulativas sobre la formación de campos léxicos de acciones. Dada la vaguedad y extensión sémicas de los verbos, obviamente, cualquier inventario desborda el ámbito conceptual de la Comunicación. Por lo tanto, si bien la tarea se complica por la cobertura del universo, por otro lado, los resultados probablemente serían válidos para cualquier sección de la información de actualidad.
- aislar las acciones para facilitar el acceso de la interrogación mediante casos. Es necesario hacer notorio, sobre este punto, que la Gramática de casos no prevé una pregunta para obtener la acción y, sin embargo, sobre ésta se evacúa el cuestionario. Así, se produce un círculo viciado que ha planteado graves problemas de operacionalización de los casos en la fase de montar las hipótesis. En efecto, sin acción no hay agente, ni posibilidad de preguntar al texto ¿Quién ejecuta la



acción? si esta es desconocida.

- acometer una ruptura radical con la defensa exclusiva del sustantivo en la representación documental. La acción, recogida por un verbo, no sólo facilita la interrogación, como se ha dicho, sino que aporta una representación más dinámica que los sustantivos, lo que abre nuevas perspectivas a la documentación fotográfica y audiovisual. Además, al no ser todos los verbos transportables, la sustantivación supone una reducción de información.

- construir una macroestructura que jerarquice las acciones en función de unas reglas asumidas por un programa inteligente, de tal forma, que se haga posible el reconocimiento de los comportamientos conceptuales en función de las acciones.

Como procedimiento general se trabaja sobre la muestra A para, una vez extraídas todas las consecuencias posibles, verificar en la muestra B.

### 5.2.1 Análisis morfológico

El primer objetivo es conseguir una reducción de formas verbales manteniendo todos los sentidos presentes en la muestra. Para ello se neutralizan los tiempos y modos verbales en una representación unificada de infinitivos. Puesto que algunos verbos tienen su significado determinado por partículas invariables (preposiciones) que les suceden, semánticamente son respetadas para no desvirtuar las acepciones particulares.

Las formas negativas son eliminadas: no recibe = recibir, puesto que la negación de una acción se obtiene mediante un sencillo operador booleano a la hora de interrogar el sistema.

Se detectan cuatro formas verbales en los enunciados de la muestra, ordenados según su frecuencia de repetición:

1. enunciados transitivos: El Estado privatiza la televisión.

2. enunciados impersonales o en 3ª persona: Se edita un nuevo diario, vuelve el periodismo satírico.

3. enunciados intransitivos: Pravda cierra.

4. enunciados atributivos: El cierre es ilegal.

### 5.2.2 Análisis semántico

Manejando un inventario de verbos inferior al de UT, tras la reducción morfológica, se procede a una nueva reducción de tipo semántico. Basándonos en el análisis de Van Dijk para la obtención de macroestructuras (tomando el inventario como texto) junto al método analítico convencional de construcción de lenguajes documentales, aplicamos las siguientes reglas :

1. Asignación de un infinitivo normalizado a cada verbo según el contexto para eliminar la polisemia, mediante la sustitución por sinónimo.

2. Control de sinonimias sobre significados en contexto para la reducción del listado, eligiendo una forma como preferencial.

3. Control de sinónimos fuera de contexto, tomando la lista de acciones per se.

4. Reducción mediante control de antónimos de los sentidos opuestos en el corpus, eligiendo la forma positiva como preferencial.

5. los verbos restantes se subsumen en categorías superiores hasta la formación de un árbol de acciones ajustable a una plantilla teórica de modalidades.

Puesto que el análisis es empírico, las correcciones retroactivas son constante, aplicándose los nuevos ajustes a toda la muestra. Por otro lado, necesitamos un techo que nos ayude a canalizar la superposición de acciones para la formación de la jerarquía. Recurrimos a la tipología de modalidades como forma de organización verbal troncal a fin de dar cumplimiento al punto 5.

De acuerdo a la teoría de las modalidades enunciada por Greimas (6) y aplicada por Cunha al análisis documental del discurso histórico (7), los **enunciados de estado** son elementales e introducen categorías del "ser": interesar, corresponder, admitir... Los **enunciados de**

**hacer** determinan la realización y la competencia del propio acto. Existen otros verbos modales que modifican la competencia del propio acto: querer, deber, poder y saber, actuando sobre las modalidades de ser y hacer. Estos cinco últimos enunciados no existen prácticamente en la muestra y, de surgir algún caso, ha sido por el procedimiento de subsumir las acciones en otras más amplias, es decir, de la construcción artificial.

El uso del método de los modos verbales se ha tomado, en primera instancia, para poder reconocer el corpus empírico pero, una vez testado superficialmente, se demuestra que los enunciados periodísticos se montan, esencialmente, sobre enunciados de hacer (acciones) que generan realización y competencia, en contra de las tesis de Cunha que afirmaba que el enunciado de estado centraliza el sentido (esto es posible en Ciencias pero no en discurso periodístico). Los enunciados de estado, introducidos en castellano por ser y estar (con atribución directa, sin nexo), son poco frecuentes si bien el uso de otras formas de estado: interesar, gustar (algunas de ellas también obtenidas artificialmente) se muestran combinadas con enunciados de acción (por ejemplo: aceptar, admitir, etc., pueden engarzarse a querer, o permitir a poder). Los enunciados de estado emanados de la voz pasiva han sido, todos ellos, transportados a la activa del participio (acción) y, por lo tanto, eliminados del corpus.

Si bien para Cunha la esencia de la significación se encuentra en los enunciados de estado (patrocinados en español por formas que, en

otras lenguas, se identifican), observamos dos contradicciones, la primera teórica y, la segunda empírica:

- Según el método de Van Dijk, debemos eliminar los enunciados atributivos, juzgados de baja significación, para obtener la esquematización del texto.
- En la muestra A analizada no existen, prácticamente, enunciados de estado, lo que demuestra el “desinterés” de la sintaxis periodística por ese recurso enunciativo. Además, en el caso de enunciado de estado, podemos transportar el verbo ser hacia acciones con la misma significación: por ejemplo, es absuelto por se absuelve, son un negocio por consigue beneficios, etc. En cuanto al verbo estar, la forma es la misma pero su equivalencia es la de acción introducida por preposiciones: estar en, estar con, etc. y sustituibles por participar, entrar, etc.

Otra asistencia la obtenemos de la Teoría de Campos (8), aplicada durante años a la construcción de léxicos y de lenguajes documentales(9). El campo nos permite agrupar acciones en torno a semas comunes (archisememas) y predominantes. Previamente a la organización verbal, por tanto, es necesario realizar el listado de archisememas. Sin embargo, y puesto que el análisis es empírico, los archisememas surgirán inductivamente, de lo específico a lo general. Veamos el listado de formas, ya normalizadas, en la operación paradigmática de sustituir por sinónimo o clasema inmediato:

1 RECLAMAR : PEDIR	53 ROMPER: DESAPARECER	103 PODER: PODER
7 SUPERAR: AUMENTAR	57 DECLARAR: DECIR	107 REDUCIR: DISMINUIR
11 JUBILAR: PRESCINDIR	63 PRESENTAR: DIFUNDIR	111 CARECER: PRESCINDIR
15 ACEPTAR: ADMITIR	67 CONECTAR: GUSTAR	115 ACUSAR: ACUSAR
19 CAMBIAR: CAMBIAR	71 EMITIR: DIFUNDIR	119 EDITARSE: DIFUNDIR
23 DENUNCIAR: ACUSAR	75 CREAR: CREAR	124 CRITICAR: RECHAZAR
27 RECIBIR: RECIBIR	79 PERMITIR: PERMITIR	128 DEBATIR: DECIR
31 DECLARAR: DECIR	83 CRITICAR: RECHAZAR	132 DISPUTAR: PEDIR
35 EMITIR: VENDER	87 DESVIAR: OCULTAR	136 HABLAR: DECIR
39 EDITARSE: DIFUNDIR	91 CRITICAR: RECHAZAR	140 DEDICAR: DAR
43 ESTRENARSE: DIFUNDIR	95 COMPRAR: COMPRAR	144 PARTICIPAR: PARTICIPAR
47 ACUSAR: ACUSAR	99 REDUCIR: DISMINUIR	148 ACUSAR: ACUSAR

152 CAMBIAR: CAMBIAR	351 EMITIR: DIFUNDIR	572 COMENZAR: COMENZAR
156 COMENZAR: COMENZAR	355 PERMANECER: PERMANECER	576 GANAR: CONSEGUIR
160 HABLAR: DECIR	359 DENUNCIAR: ACUSAR	580 PREPARAR: CAMBIAR
164 CONMEMORAR: CELEBRAR	363 RECHAZAR: RECHAZAR	584 FRENAR: PARAR
170 CONMEMORAR: CELEBRAR	367 CONSEGUIR: CONSEGUIR	588 DISMINUIR: DISMINUIR
174 COMPRAR: COMPRAR	371 NOMBRAR: ELEGIR	594 EXPLICAR: DESCRIBIR
178 DIFUNDIR: DIFUNDIR	375 REDEFINIR: CAMBIAR	598 REDUCIR: DISMINUIR
182 SOLICITAR: PEDIR	379 CAMBIAR: CAMBIAR	602 DEBER: DEBER
186 SER CONDENADO: SER, CONDENAR	383 RECIBIR: RECIBIR	606 DENUNCIAR: ACUSAR
190 CRITICAR: RECHAZAR	387 SUPERAR: AUMENTAR	610 ANALIZAR: DESCRIBIR
194 DESMENTIR: RECHAZAR	391 ADMITIR: ADMITIR	614 PRESENTAR: PARTICIPAR
198 DESTACAR: VENDER	395 SALVAR: APOYAR	618 GANAR: CONSEGUIR
202 COMENTAR: DECIR	399 PERDER: DISMINUIR	622 ABRIR: COMENZAR
206 APOYAR: APOYAR	403 HABLAR: DECIR	626 CERRAR: DESAPARECER
210 CRITICAR: RECHAZAR	407 PERDER: DISMINUIR	630 DECLARAR: DECIR
214 NEGOCIAR: ACORDAR	411 RETRANSMITIR: DIFUNDIR	634 CENSURAR: RECHAZAR
217 FRENAR: PARAR	415 CAMBIAR: CAMBIAR	638 HABLAR: DECIR
222 AUMENTAR: AUMENTAR	419 DONAR: DAR	642 SUMAR: CONSEGUIR
226 CREAR: CREAR	423 DEDICAR: PERCIBIR	646 FINANCIAR: PAGAR
230 DESAPARECER: DESAPARECER	427 RENOVAR: CAMBIAR	651 PERDER: DISMINUIR
234 DECRECER: DISMINUIR	431 ACUSAR: ACUSAR	655 ALCANZAR: AUMENTAR, CONSEGUIR
238 DESPLAZAR: CAMBIAR	435 CRITICAR: ACUSAR	660 ES ILEGAL: SER
242 EMITIR: DIFUNDIR	439 VENDER: VENDER	664 PERDER: DISMINUIR
246 GANAR: CONSEGUIR	443 CONSTATAR: CONSTATAR	668 APROBAR: PERMITIR
250 VENDER: VENDER	447 DEBATIR: DECIR	677 PROTESTAR: RECHAZAR
254 SOLICITAR: PEDIR	451 SUSPENDER: ELIMINAR	681 QUERELLAR: ACUSAR
258 AUMENTAR: AUMENTAR	455 AUTOMATIZAR: CAMBIAR	685 USAR: USAR
262 ES POPULAR: SER	459 HABLAR: DECIR	689 RECHAZAR: RECHAZAR
266 DESPLEGAR: USAR	463 ATRAVESAR: SUFRIR	693 VER: PERCIBIR
270 INTERESAR: GUSTAR	467 ENTRAR: PARTICIPAR	697 DESCRIBIR: DESCRIBIR
274 ES ABSUELTO: SER, ABSOLVER	471 TENER: TENER	701 CRECER: AUMENTAR
279 COMENZAR: COMENZAR	475 NOMBRAR: ELEGIR	706 COMENZAR: COMENZAR
283 RECIBIR: RECIBIR	479 HABLAR: DECIR	710 HOMOLOGAR: IGUALAR
287 PARTICIPAR: PARTICIPAR	483 TENER MAS: AUMENTAR	717 REPARTIR: COMPARTIR, PARTICIPAR
291 CAMBIAR: CAMBIAR	487 ACUSAR: ACUSAR	721 VER: PERCIBIR
295 RECHAZAR: RECHAZAR	491 DIMITIR: DEJAR	725 PRIVATIZAR: VENDER
299 USAR: USAR	495 RECIBIR: RECIBIR	729 CRITICAR: RECHAZAR
303 SUPERAR: AUMENTAR	499 APROBAR: PERMITIR	733 CERRAR: DESAPARECER
307 DESPEDIR: PRESCINDIR	503 DEBATIR: DECIR	738 DENUNCIAR: ACUSAR
311 EMITIR: DIFUNDIR	507 OBTENER: CONSEGUIR	742 EXPLICAR: DESCRIBIR
315 NOMBRAR: ELEGIR	511 FINANCIAR: PAGAR	746 EDITAR: DIFUNDIR
319 HABLAR: DECIR	515 MEDIR: CONSTATAR	750 ABANDONAR: DEJAR
323 CONSEGUIR: CONSEGUIR	519 LIDERAR: MANDAR	754 PROCLAMAR: DIFUNDIR
327 GANAR: CONSEGUIR	523 OPINAR: DECIR	758 REAPARECER: COMENZAR
331 INFORMAR: DECIR	527 DENUNCIAR: ACUSAR	762 CRECER: AUMENTAR
335 ADMITIR: ADMITIR	531 ES RENTABLE: SER, CONSEGUIR	766 FINANCIARSE: INGRESAR
339 DEJAR: DAR	535 CREAR: CREAR	770 CREAR: CREAR
343 DESCRIBIR: DESCRIBIR	539 AHORRAR: DISMINUIR	
347 ES NEGOCIO: SER, CONSEGUIR	563 DENUNCIAR: RECHAZAR	
	567 COMENZAR: COMENZAR	

### 5.2.3 Formación de la macroestructura de acciones

Trabajando, en primer lugar, sobre la muestra A de 187 registros, se obtiene una primera lista de 45 acciones representadas por infinitivos a través de un proceso de reducción. Contabilizando, dentro de la muestra A, el crecimiento de formas y significados verbales en dos mitades, se obtiene un resultado, todavía poco fiable (93 registros contra 93), pero lo suficientemente significativo como para constatar indicios de estabilidad. Este indicio nos permite seguir adelante con el fin de acceder a una estructuración global de las acciones desde la perspectiva pragmática de su uso como ángulos de búsqueda. Debo señalar que, en el paso del universo de referencia a la constitución del corpus de la muestra, ya se aplicó una traducción reductora de verbos poco habituales hacia formas más comunes, ejemplo: La TV introduce nuevos informativos = comienzan nuevos informativos en TV.

Para efectuar la primera reducción a clasemas ascendentes inmediatos, se elige el morfema más repetido o, en su caso, el más común (respecto al lenguaje ordinario) de una forma arbitraria, puesto que no tratamos de establecer un listado de significantes, sino de significados empíricos (procedentes de una base real) y pragmáticos (en función de su uso documental). A pesar del filtro formal y semántico aplicado se escapan, en esta primera aproximación, verbos que podrían ser juzgados demasiado específicos (dejar, declarar, describir). Esta situación no es perjudicial para los objetivos trazados puesto que, al subir los clasemas de nivel, todas las formas concretas tienden a aglutinarse.

A continuación, se agrupan los antónimos, seleccionándose cualquiera de ellos, por ejemplo, carecer = tener. Con esta operación de reducción de contrarios, disminuye notablemente el inventario. La pérdida del antónimo (y la permanencia de uno de ellos) no es perjudicial para construir los campos, puesto que la máquina entiende y ejecuta fácilmente la regla  $p \rightarrow q$  (léase: si  $p$  es un término  $x$ , entonces busca su opuesto  $Y$ ). Basta una relación de opuestos en el diccionario para controlar y aprovechar la antonimia. Para explicitar el proceso de selec-

ción del antónimo preferencial aplicaremos la regla de elegir el término positivo sobre el negativo, el más sobre el menos. Además de estas observaciones, constatamos la frecuencia de otros hechos:

- se perciben polisemias que se salvan por el contexto: emitir (un programa) y emitir (un pagaré), financiar (pagar) y financiarse (ingresar).

- se observa una mayoría de acciones relativas al sector económico y jurídico, como ratificación del análisis conceptual.
- aparecen sinónimos aparentes: ingresar (economía) y entrar (dirección)
- hay términos que son, a la vez, clasema y sema de otro clasema: dejar (abandonar), dar (dejar en herencia).
- ciertas acciones pueden adscribirse a dos clasemas de distinta categoría: es condenado: ser/ estar y condenar.

El resultado de la reducción de sinónimos y clasemas es el siguiente:

Clasema	Semas indicativos (excl. clasema)
acusar	denunciar, criticar, querellarse
apoyar	sostener, ayudar, salvar
aumentar	superar, tener más, alcanzar, crecer, sumar
cambiar	desplazar, redefinir, renovar, automatizar, preparar
comenzar	empezar, abrir, reaparecer, aparecer, introducir
comprar	adquirir
conseguir	obtener, ganar
constatar	observar, medir
crear	producir
dar	dejar, donar, entregar, dedicar
deber	tener que
decir	declarar, debatir, hablar, comentar, informar, opinar, pensar, creer
dejar	dimitir, abandonar
desaparecer	romper, cerrar
describir	explicar, analizar, exponer
difundir	editar, emitir, estrenar, presentar
disminuir	reducir, decrecer, perder, ahorrar
elegir	seleccionar, nombrar
gustar	conectar, identificarse, interesar

igualar	homologar
ingresar	financiarse
mandar	liderar
pagar	financiar
parar	frenar
participar	entrar, presentarse, compartir, repartir
pedir	reclamar, solicitar, disputar
percibir	ver
permanecer	quedarse
poder	poder
prescindir	carecer, jubilar, despedir
permitir	dejar, aprobar
querer	acordar, decidir, aceptar, admitir
recibir	recibir
rechazar	criticar, desmentir, denunciar, cen- surar
saber	conocer
ser	ser, estar
sufrir	atravesar, pasar
tener	poseer
vender	emitir, destacar, privatizar
usar	desplegar, utilizar

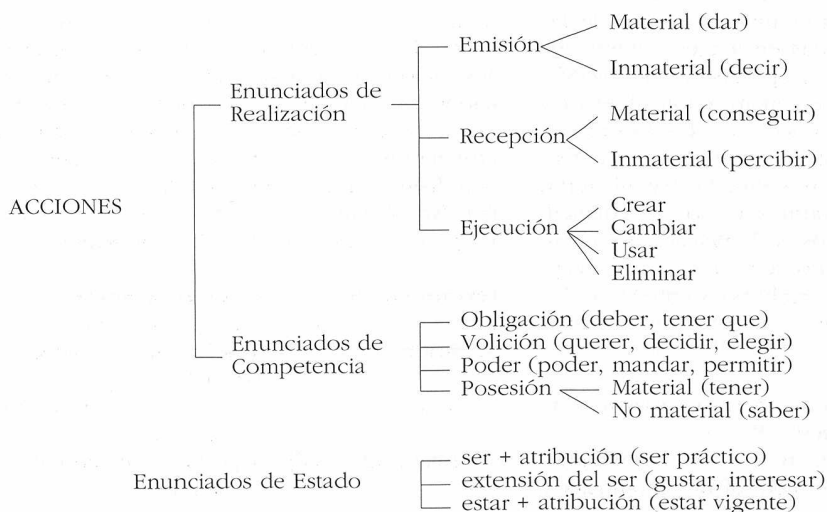
Del listado anterior, se extraen los antónimos y se anulan, por la regla de conservación preferencial de semas positivos, tomada convencionalmente, sustituyéndolos por clasemas superiores. Así, vender/comprar, desaparecer/comenzar, disminuir/aumentar, permanecer/cambiar, carecer/tener, prescindir/usar, pagar/ingresar, rechazar/apoyar, ingresar/comprar; se anulan, también, los sinónimos por sustitución y clasema, constatar=percibir, recibir=dar, acusar=decir,

describir=decir, y las acciones restantes se van subsumiendo en categorías más amplias y abstractas.

Adscribiendo a los verbos reseñados los semas excluyentes de "realización", "estado" y "competencia", se produce una división del corpus en favor de la modalidad de realización: apoyar, aumentar, cambiar, comenzar, comprar, conseguir, crear, dar, decir, dejar, difundir, igualar, participar, pedir, percibir y usar. La competencia se adscribe a: deber, poder, mandar, elegir, querer y permitir. El estado afecta a gustar, identificarse, interesar, ser, sufrir y estar. Saber y tener presentan el sema dominante "poseer". Insistimos en que la jerarquización es empírica y, por tanto, es necesario forzar la adscripción a los semas para lograr un equilibrio entre las categorías enunciativas generales y los comportamientos reales que mantienen los verbos en los enunciados.

De la clasificación posterior se extraen, nuevamente, antónimos y sinónimos. En el caso de antonimia se elige, por convención, la forma cargada de semas positivos. De la muestra restante se eleva la macroestructura empírica de primitivas, en función de los rasgos dominantes (con el ejemplo más genérico de los verbos restantes, entre paréntesis):

#### MACROESTRUCTURA MODAL DE ACCIONES



Téngase en cuenta que el valor de la macroestructura de acciones es unificar todas las formas verbales posibles en un modelo que centralice las acciones de la base de datos. La carga significativa puede recaer principalmente en los descriptores, es decir, en la macroestructura conceptual puesto que el inventario de acciones sólo tiene el fin de hacer posible una interrogación de enunciado para obtener el rol de cada concepto en la enunciación.

Por ello, concluimos que la macroestructura empírica de primitivas parece poco operativa ya que, al testar en la muestra B, algunas categorías se muestran extrapolables y las relaciones pierden consistencia. Esto se debe a las siguientes razones:

- el verbo aislado presenta un amplio campo de aplicación por lo que la formación técnica de campos queda desvirtuada fuera de contexto. La desvinculación de lo empírico se ha producido en el paso de la lista de verbos preferenciales (sin antónimos ni sinónimos) a la categorías (realización, competencia y estado).
- todo verbo es subsumible en la categoría ser/hacer por lo que la jerarquización intermedia (la más importante) se hace poco operativa y demasiado arbitraria. Serían necesarios profundos estudios lexicológicos previos (que exceden las competencias documentales) para conseguir una gradación de las acciones expresadas en lengua natural que pudiera recortarse y aplicarse a los objetivos documentales: esquematización objetiva y explicitable de las acciones. Los postulados de algunos filósofos del lenguaje y las tendencias científicas sobre la organización enunciativa se muestran como procedimientos poco operativos en la práctica documental (véase el glosario de juicios y de conceptos funcionales recogido por Cunha) (10). No obstante, se extraen consecuencias positivas del experimento:
  - se ratifica el crecimiento sostenido de acciones en la muestra B.
  - es factible reducir los verbos mediante procedimientos de control de sinonimias y

antonimias y proceder a una jerarquización no relativa.

- es necesario eliminar la polisemia verbal mediante recursos de enriquecimiento del término: composición, nexos, sinónimo.
- los enunciados de decir conllevan, subordinados, otros enunciados de decir o de acción, por lo que el formato final debe recoger, como excepción a los enunciados simples, la subordinación: X dice que Y hace..., o según Y (enunciador) X hace...
- es posible establecer correlaciones entre elementos de la macroestructura conceptual y las acciones. Es necesario excluir verbos específicos ya representados como sustantivos en la estructura conceptual.
- no es posible construir una macroestructura estable de acciones fuera de corpus muy reducidos puesto que exige univocidad semántica y abstracción, incompatibles con un universo real, por lo que, eliminada la posibilidad de jerarquía absoluta, sólo resta la de relacionar las acciones asociativamente (según vectores teóricos de causa-efecto, procesos-productos, permisividad-decisión, etc.) y disponer de un control formal y de significados.

### 5.3 VALIDACION

Cotejada la macroestructura conceptual de A sobre la submuestra B, se comprueba que los campos conceptuales y sus denominaciones (macrodescriptores) no varían, es más, que la desviación de la base léxica se compone de sinónimos y términos muy específicos que ratifican la macroestructura y son perfectamente subsumibles en ella. Se valida, por tanto, el cientifismo terminológico de B en relación al TCI. No obstante existen términos excepcionales, procedentes de B, de difícil ubicación:

<b>Término de B</b>	<b>Macrodescriptor</b>
escándalo público	aspecto jurídico (delito)
detención	aspecto jurídico (proceso policial)
cobertura	medios de comunicación, audiencias
enfrentamiento + adj.	aspecto social, laboral, económico.



Por otro lado, se comprueba que surgen verbos sinónimos y pocas variantes en el test a que se someten las acciones en la submuestra B, subsumibles en el listado obtenido de A: provocar—>crear, entregar (premios)—> dar, disertar—>decir. Sin embargo, aparece desconocer—> no saber —>saber que insertamos, anteriormente, en los enunciados de posesión (inmaterial) dentro de la modalidad de competencia, prohibir en el modo de poder, indicar como decir, cubrir (emisión), enfrentarse —>0 y coproducir —>crear. En el caso de no haber sema contextual evidente, es necesaria la sustantivación de la acción, es decir, su paso al sistema conceptual.

Sin embargo, la elevada polisemia y la ubicuidad de las formas verbales transportan los resultados de la metodología a un estricto sistema de condiciones o a un complejo universo que precisa una investigación monográfica que tenga en cuenta la inmediata adscripción contextual como vector del sentido verbal.

En consecuencia, puede concluirse que la macroestructura de acciones de A se verifica en B pero sólo es válida para aquéllos corpus que cumplan las mismas condiciones previstas en el análisis: enunciados de actualidad en el área de información sobre los medios, en castellano, contruidos a partir de reglas de supresión y

generalización. Veamos, finalmente, las acciones nuevas procedentes de B:

Acciones de B	Sema contextual de A
provocar	crear
disertar	decir
detener	—
cubrir	—
indicar	decir
prohibir	permitir
coproducir	crear
enfrentarse	—
desconocer	saber
confesar	decir

Vemos que tres verbos no han sido recogidos en el inventario de A. Puesto que su significado es de alta relevancia, es aconsejable la transformación en descriptores y, en consecuencia, son asumidos por la macroestructura conceptual:

detener: hacer, proceder a la /detención/  
cubrir: tener /cobertura/  
enfrentarse: tener /enfrentamiento/

La práctica y la experiencia en una base de datos real irían realizando los ajustes adecuados en el diccionario.

### Notas bibliográficas

- (1) Básicamente de la norma ISO sobre construcción de Thesaurus (1986) y de su glosa, con ejemplos y comentarios, realizada por Aitchison, Jean and Gilchrist, Alan: **Thesaurus construction: a practical manual**. 2nd ed. London: Aslib, 1987. 173 p. También da importante información, sobre la norma, Emilia Currás: **Thesaurus: lenguajes terminológicos**. Madrid: Paraninfo, 1991. 284 p.
- (2) El método vectorial como procedimiento para la construcción de campos conceptuales es propuesto en García Gutiérrez, A.: **Estructura lingüística de la Documentación...** op. cit., p. 116-128.
- (3) International Thesaurus on Information and Communication/ Jean Aitchison (comp.). The Hague: FID/UNESCO, 1991. Versión española disponible en diskettes.

- (4) La bibliografía usada por el equipo de Aitchison es de indudable raigambre científica. Vid. introducción del citado Thesaurus.
- (5) Ibid. p.29-35.
- (6) Greimas, A.J.: Pour une théorie des modalités. In: **Langages**, nº43, 1976. p.90-107.
- (7) Cunha utiliza el método greimasiano como procedimiento de detección de los elementos más significativos del texto. Su descripción se encuentra en: **Do mito à análise documental...** op. cit. p. 85 ss.
- (8) Véase la excelente antología de teorías de campos en Geckeler, Horst: **Semántica estructural y teoría del campo léxico**. Madrid: Gredos, 1984. 389 p.
- (9) Extrapólación especulada en García Gutiérrez, A.: **Estructura lingüística de la Documentación...** op. cit., p. 103-111.
- (10) Cunha, I.: **Do mito...** op. cit., p. 82-85